

Description

The present invention relates generally to multiconductor terminating apparatus and particularly to apparatus for terminating ribbon cable to an electrical connector having two rows of terminals.

The advent of ribbon cable, which is now widely used in the electrical industry, has resulted in a variety of connectors and terminating apparatus adapted therefor. One approach has been to utilize connectors having two staggered rows of insulation-displacing terminals spaced so that the terminals in one row will terminate alternate conductors in the cable, while the remaining conductors pass between those terminals and are terminated to the terminals in the other row. See, for example, U.S. Patent No. 4,068,912. The connector is either applied to the cable by an apparatus as exemplified by U.S. Patent No. 4,020,540, or the cable is applied to the connector by an apparatus as exemplified by U.S. Patent No. 4,005,518. Connectors disclosed in the above cited patents generally comprise two or more parts which are engaged by the apparatus adapted therefor to achieve termination. For another example of connectors of this type, see U.S. Patent No. 3,820,055. The aforementioned are connectors of the type having two rows of terminals with mating ends opposite the cable terminating ends, the mating ends being mateable to pins or mating connectors by movement laterally of the axis of the ribbon cable.

A current generation of connectors utilizes two rows of terminals mateable by movement parallel to the axis of the ribbon cable. Wire terminating ends of one row of terminals face oppositely from wire terminating ends of the other row of terminals. For example, see U.S. Patent No. 4,243,288; this connector will be used to demonstrate the utility of the present invention in its preferred embodiment. As the center-to-center spacing of conductors in a ribbon cable is less than has been found practical for terminals in a connector, one approach to terminating ribbon cable to connectors of this type is to spread pre-split conductors by means of a template for termination to terminals in one side of the connector. See apparatus disclosed in U.S. Patent No. 4,125,137. In order to terminate to both sides of the connector with an apparatus of this type, two cables would have to be terminated in separate operations.

There is disclosed in US-A-4,351,110, published September 28, 1982, an apparatus which positions the pre-split conductors of a ribbon cable into two planes and also positions the conductors in each plane for termination to insulation-displacing terminals in opposite sides of a connector. While this patent was not published before the priority date of the present application, the apparatus disclosed therein was first shown to the public at the Institute of Electronic and Electrical Engineers show in Toronto, Canada, in October, 1979. The apparatus comprises a con-

ductor programming station having means for deflecting adjacent conductors of the cable in opposite directions from the plane of the cable while deflecting alternate conductors in one direction and connector positioning means movable relative to the programming station and having means for holding the connector and positioning the connector between oppositely deflected conductors subsequent to deflection at the programming station. The apparatus further comprises a terminating station movable relative to the programming station and located between first and second insertion rams having means for terminating the conductors to the terminals in the connector subsequent to positioning the connector between the oppositely deflected conductors.

A disadvantage of the prior art apparatus is that the conductor programming station must be moved in two directions relative to the connector positioning means, and further that the connector positioning means is fixedly located at the terminating station. Thus, connectors having terminals in excess of the number of inserters on the insertion rams cannot be terminated. Conversely, the rams would have to have a large number of inserters for a large connector. This would be cumbersome for a connector having 36 terminals in each row.

According to the invention therefore an apparatus as described above has connector positioning means movable on a linear path relative to the conductor programming station, and both the connector positioning means and the conductor programming station are movable on the linear path relative to the terminating station.

More specifically, the apparatus comprises a carriage mounted programming station, a connector positioning carriage having a wiping probe and a connector holding section, and a stationary termination station. The programming station comprises opposed comb members with integral templates for initial wire positioning. The wiping probe is carried on the end of a slide which is carried by the connector positioning carriage, and is movable into the programming station to wipe the conductors into the templates and to position the connector between the templates by movement in one direction only. The connector positioning carriage is locked into the programming station and the two are moved as a unit in the opposite direction into the terminating station where insertion tooling shears the ends off the individual conductors and terminates them to the connector in a single motion.

The present invention represents an advance over the invention disclosed in U.S.-A-4 351 110 insofar as tooling in the programming station has been simplified and the carriages have reciprocally in only one direction on a common axis, which eliminates the cam track and additional slide rails. Further, the movable probe and connector carriage combination permits loading of the connector remote from the terminating station, which presents the possibility of automatic loading by a magazine arrangement.

This is also safer insofar as an operator's fingers need not be inserted in the terminating station when loading the connector into the apparatus. Another advantage of having the connector mobile relative to the terminating station is that connectors having terminals in excess of the number of inserters in the insertion tooling may be terminated by simply repositioning the programming station and connector carriage for an additional movement of the tooling. Thus a 72-conductor cable could be terminated to a connector having 36 terminals per row by a pair of insertion rams having 12 inserters, simply by repositioning the connector positioning carriage two times.

The invention will now be described, by way of example, with reference to the accompanying partly diagrammatic drawings, in which:

FIGURE 1 is a perspective of the terminating apparatus.

FIGURE 2A is a front view of the apparatus with the comb members open prior to any operations on the cable.

FIGURE 2B is a front view subsequent to deflecting the conductors and positioning the connector.

FIGURE 2C is a front view subsequent to moving the programming station and connector carriage into the terminating station and terminating the conductors.

FIGURE 3 is a side sectional view taken along line 3—3 of Figure 2A.

FIGURE 4A is a side sectional view taken along line 4A—4A of Figure 2A subsequent to cable insertion.

FIGURE 4B is a side sectional view similar to Figure 4A as the comb members bear against the cable.

FIGURE 4C is a side sectional view taken along line 4C—4C of Figure 2B.

FIGURE 5 is a top view corresponding to Figure 2C.

FIGURE 6A is a section view taken along line 6—6 of Figure 2C before the insertion rams move toward the connector.

FIGURE 6B is a section view similar to Figure 6A, subsequent to wire insertion.

FIGURE 7 is a perspective of the connector positioning carriage.

FIGURE 8 is a section view of comb members and templates taken along line 8—8 of Figure 6A.

Figure 1 depicts the apparatus 5 of the present invention prior to any operations on a ribbon cable. Salient features are the conductor programming station 10, terminating station 50, and connector positioning carriage 70. The terminating station 50 consists of components mounted to a stationary frame 51 which carries upper and lower rails 12, 13 on one side and upper and lower rails 71, 72 on the other side. Upper rails 12, 71 are actually a single steel rod mounted through the frame 51 while lower rails 13, 72 are also a steel rod mounted through the frame 51 in parallel relationship to the upper rod. The programming station 10 consists of components mounted to a

carriage 11 which is journaled to rails 12, 13 while the connector positioning carriage 70 is journaled to rails 71, 72.

In operation, a communications type ribbon cable is first split by a cable splitting device to separate the conductors at the end of the cable to be terminated. Such a device is disclosed in U.S. Patent No. 4,230,008. Referring still to Figure 1, the cable is then placed on platform 24 against cable guide 26 and slid under guard 28 where it is received between upper and lower combs 30, 31' of the programming station. The conductors are then deflected in opposite directions at substantially right angles to the plane of the cable by flipping lever 17, which actuates tooling to be discussed in detail hereinafter. A connector of the type described in U.S. Patent No. 4,243,288 is then placed on the connector positioning slide 76 and the carriage 70 to which the slide 76 is fixed is slid leftward by action on handle 79 until the connector is positioned in the programming station 10 as the connector positioning carriage 70 engages a carriage stop 44. The two carriages 11, 70 are then moved rightward as a unit by action on handle 79 until the connector is positioned at the termination station 50 where wire insertion is accomplished by swiveling handle 66 to the right. This causes upper insertion ram 52 to move downward while lower insertion ram 52' moves upward to insert the conductors into insulation displacing terminals in opposite sides of the connector. Handle 66 is then returned, the carriages 11, 70 are returned to leftward position, lever 17 is returned, the terminated cable is removed, and carriage 70 is returned to the right as shown in Figure 1. The tooling used to accomplish the above operations will now be described in detail.

Figure 2A is a front view of the apparatus exclusive of connector carriage 70 after a cable 6 has been placed on the platform 24 and a connector 7 has been located on pins 75 in holding section 74 of slide 76. Referring first to programming station 10, upper comb member 30 having teeth 31 and spaces 32 therebetween is visible above platform 24. Guide shafts 38 pass through bores 39 in the carriage 11 and connect the comb member 30 to stop bar 42. The comb member 30 is spring loaded toward the cable by springs 40 in bores 41 in the carriage. A lower comb member 30', not visible in this view, is carried by similar components denoted by prime numbers corresponding to like components for the upper comb member. Toggle lever 17 is integral with toggle joint 18, which is pivotably mounted to frame 11 by pin 19 in bracket 20. The joint 18 is pivotably connected to upper toggle arm 21 at pin 22. Arm 21 is pivotably connected at its other end to comb member 30 by pin 23.

Referring still to Figure 2A, components of terminating station 50 will be described. Upper and lower insertion rams 52, 52' are slideably carried in guide brackets 53, 53'. The rams 52, 52' each have crimpers 54, 54' machined in their facing ends which are separated by spaces 57,

57'. The rams have cam followers 62, 62' (not visible) bolted thereto at opposed ends which ride in cam tracks 63, 63' machined into barrels 64, 64' which are fixed to a common shaft 65 passing therebetween. The shaft 65 has a lever arm 67 fixed thereto at its upper end, with a handle 66 at the end of the lever arm. Swivelling the lever arm 67 by bearing on handle 66 causes the cam followers 62, 62' to ride in tracks 63, 63' which causes rams 52, 52' to move toward each other and pass immediately in front of stationary anvils 58, 58'. The anvils having facing parallel surfaces spaced apart sufficiently to accommodate the wiping probe 73 carried at the leftward end of the slide 76 which is fixed to connector carriage 70. This spacing is also just sufficient to accommodate the connector 7 which is carried by pins 75 in the holding section 74 of the slide 76. Note that the anvils 58, 58' have canted facing surfaces 60, 60' at the right end and canted opposing surfaces 59, 59' at the left end.

The probe 73 is adapted to pass between oppositely deflected conductors 8 ahead of the connector 7 when the comb members 30, 30' are moved fully toward each other. The wiping fixture 73 is shaped to ensure that the conductors 8 are deflected fully into the channels 35, 35' in the templates 34, 34'. Thus the connector can be readily slid through the anvils and into the programming station 10, at which point a spring loaded stop pin 80 (visible in Figure 5) on the connector carriage 70 slides through sloped channel 45 in the carriage stop 44 and snaps into flared hole 46 to lock the two carriages relative to each other.

Figure 3 is another view of the apparatus in the position of Figure 2A. The connector 7 is shown mated to the slide 76 between rams 52, 52'. Note that the rams are profiled with crimpers 54, 54' at the leading edges, wire inserters 55, 55' which are profiled to push the individual conductors into insulation displacing slots in individual terminals in the connector 7, and shears 56, 56' at the trailing edges which shear excess ends of the conductors against anvils 58, 58'. Combs 30, 30' appear in the open position prior to placing a cable on platform 24 and sliding it under guard 28, which is not shown in the front views for reasons of clarity.

Figure 2B is a front view after the conductors in the cable have been programmed by flipping lever 17 upward and the connector carriage 70 has been locked relative to the programming carriage 11. Note that the upper comb member 30 has descended under the action of springs 40. Travel of the comb 30 was limited by the stop bar 42 adjustably clamped to the top of guide shafts. Cutaway section 78 of the slide 76 lies between the insertion rams 52, 52', so that if the rams are inadvertently actuated prior to positioning the connector therebetween no damage to crimpers 54, 54' will be incurred. Handle 79 on connector carriage 70 is over carriage stop 44 so that a spring loaded pin 80 (Figure 5) is in hole 46

(Figure 2A) to lock the positioning carriage 70 to the programming carriage 11.

Figure 2C is a front view immediately following termination of cable 6 to connector 7 (not visible). The insertion rams 52, 52' have been caused to move toward each other by turning handle 66 as shown which causes cam followers 62, 62' (Figure 3) at opposed ends of rams 52, 52' to ride in cam tracks 63, 63' in barrels 64, 64' which are fixed to opposite ends of shaft 65 (Figures 2A, 2B). The rams are thus urged toward each other through guide brackets 53, 53' mounted to frame 51. The connector has been positively positioned relative to the rams by means of lock button 15, as will be apparent with reference to Figure 5. Following termination, handle 66 is returned which causes the rams 53, 53' to move apart; the lock button 15 is pushed and the carriage 11 slid left; the toggle lever 17 is pushed down so that the combs 30, 30' move apart; the lock button 79 is pulled so that carriage 70 can be returned to the right; and the connector and cable are removed.

Figures 4A, 4B, and 4C detail the action of the combs 30, 30' and templates 34, 34' on the cable 6. Figure 4A shows the toggle joint 18 locked in the open position by the upper and lower arms 21, 21' pivotably attached thereto, the arms being loaded slightly in a clockwise direction from the vertical by the action of springs 40, 40' (Figure 2A). The cable is shown inserted such that a non-separated portion of cable 6 lies between teeth 31, 31' of the combs. Note spring loaded lock button 15 which holds wedge 16 in a notch in rail 12 so that carriage 11 remains stationary relative to the rails 12, 13. Figure 4B shows the teeth 31, 31' loaded against the non-separated portion of cable 6. Toggle lever 17, which is integral with toggle joint 18, has been moved manually, causing arms 21, 21' to rotate counterclockwise from the locked position, thus causing teeth 31, 31' to bear on the cable under the action of the springs 40, 40' (Figure 2).

Figure 4C shows the combs after the cable has been pulled to the left therebetween so that the teeth 31, 31' deflect adjacent conductors 8 in opposite directions under the action of springs 40, 40'. Note that the wire guide 26 must be carefully positioned and the cable 6 positioned thereagainst during the programming operation to assure that each tooth 31, 31' bears against a single conductor. As the teeth 31 move as far as possible into spaces 32' between teeth 31' and teeth 31' move as far as possible into spaces 32 between teeth 31, the individual conductors are deflected into channels 35, 35' in templates 34, 34'. The probe 73 is then slid between the templates 34, 34' to ensure that the conductors 8 are within the channels 35, 35' as shown. Since the probe is profiled as the connector, the connector is thus readily positioned between the templates.

Note that for connectors having a different profile, a probe and templates having a corresponding profile would be utilized. The probe 73 (Figure 7) is preferably a plastic piece to

mitigate against conductor damage if one should happen to hang up between the templates, although the shape of the probe 73 (Figure 7) is directed to guiding any stray conductors into the channels 35, 35' in the templates. The plastic further precludes damage to the crimpers 54, 54' as well as inserters 55, 55' and shears 56, 56' should the rams 52, 52' inadvertently be brought to bear against the probe 73. The probe is bolted to slide 76 which is profiled to ride through a slide track 61 fixed in frame 51 adjacent to the anvils 58, 58' (Figure 3). Note also in Figure 4C that the operation of lock button 15 is demonstrated. Depression of the button 15 as shown causes wedge 16 to remove from a notch 25 in rail 12 so that the carriage 11 can be moved relative thereto.

Referring to Figure 8, the function of the templates will be more readily apparent. Spaces 32' between teeth 31' are contiguous with channels 35' in the template. Upper comb teeth 31 are shown in section as they penetrate spaces 32' and bear on alternate conductors 8 to push them into channels 35' over slots 36'. The templates have slots 36' therethrough which are contiguous with the channels 35' opposite from the spaces 32'. The slots are profiled to receive the crimpers 54' as well as adjacent inserters 55' and shears 56' which pass therethrough during termination of conductors 8 to connector 7. An important feature of the templates is that each channel 35' shifts the conductor therein laterally by half the width of the conductor between the space 32' and the slot 36'. The channels 35 in upper template 30 shift each conductor laterally one-half a conductor width in the opposite direction. Thus, conductors which are adjacent in the cable are programmed into the same vertical plane as the slots, so that they can be terminated to directly opposed terminals in the connector. The net effect is that a ribbon cable or other planar array of conductors may be terminated to a connector of the same width as the cable or array, where the connector is a two-sided one having terminals which each require twice the width of an individual conductor for termination.

Figure 5 is a top view corresponding to Figure 2C, showing the connector positioning carriage 70 as locked to the programming carriage 11 by the action of the shaft 80 in carriage stop 44. The several notches 25 in rail 12 are also apparent; these allow the programming carriage 11 to be locked in a number of positions relative to the terminating station 50. Thus, where the size of the connector exceeds the size of the insertion rams, the connector may be repositioned relative to the rams for additional insertion operations. For example, the preferred embodiment shows rams each having twelve crimping jaws, which permits terminating a twenty-four-terminal connector in a single motion of the rams. The connector carriage, however, can accommodate a seventy-two-terminal connector. Terminating such a connector to a seventy-two-conductor cable would necessitate positioning the terminal three times with respect to the rams by pushing button 15 and

locking the carriage 11 to a different notch in rail 12. After each termination the lever arm 67 is rotated back to the position shown so that the connector can be repositioned.

Figures 6A and 6B show the detail of the terminating station 50. Figure 6A shows the conductors 8 as programmed into the channels 35, 35' and slots 36, 36'. Each slot 36 is a continuation of the channel 35, being distinguished only by passing through the template 34 so that the crimpers 54 may pass through as shown in Figure 6B. Note that crimpers 54, 54' crimp the strain relief portion of each terminal to the insulation on the conductor while the inserters 55, 55' push the conductors into the insulation displacing portion where contact is made. Here reference to U.S. Patent No. 4,243,288 for the connector 7 would be helpful. The conductors are trimmed by shears 56, 56' against anvils 58, 58' as shown. Note that the slide 76 is profiled to fit closely in slide track 61 to ensure smooth carriage travel and precise positioning. Pins 75 protruding from the holding section 74 on slide 76 are shown with sockets of the connector 7 mated thereto.

Figure 7 details the connector positioning slide 76 in perspective. Pins 75 are each sized to snugly fit into a mating socket in the connector, which is pushed firmly onto the pins to position it in the slide. The probe 73 is profiled to pass between the templates and the slide 76 is profiled to pass between the anvils.

Claims

1. An apparatus (5) for terminating the separated conductors 8 at the free end of a ribbon cable (6) to terminals in opposite sides of a connector (7), said apparatus (5) being of the type comprising a conductor programming station (10) having means (30, 30') for deflecting adjacent conductors (8) of said cable (6) in opposite directions from the plane of the cable (6) while deflecting alternate conductors (8) in one direction, connector positioning means (70) movable relative to said programming station 10 and having means (74) for holding said connector (7) and positioning said connector (7) between said oppositely deflected conductors (8) subsequent to deflection at said programming station (10), and further comprising a terminating station (50) movable relative to said programming station (10) and located between first and second insertion rams (52, 52') having means (55, 55') for terminating said conductors (8) to said terminals in said connector (7) subsequent to positioning said connector (7) between said oppositely deflected conductors (8), characterized in that said connector positioning means (70) is movable on a linear path relative to said conductor programming station (10), both said connector positioning means (70) and said conductor programming station (10) being movable on said linear path relative to said terminating station (50).

2. The apparatus (5) of claim 1 characterised in that said connector positioning means (70) is

mitigate against conductor damage if one should happen to hang up between the templates, although the shape of the probe 73 (Figure 7) is directed to guiding any stray conductors into the channels 35, 35' in the templates. The plastic further precludes damage to the crimpers 54, 54' as well as inserters 55, 55' and shears 56, 56' should the rams 52, 52' inadvertently be brought to bear against the probe 73. The probe is bolted to slide 76 which is profiled to ride through a slide track 61 fixed in frame 51 adjacent to the anvils 58, 58' (Figure 3). Note also in Figure 4C that the operation of lock button 15 is demonstrated. Depression of the button 15 as shown causes wedge 16 to remove from a notch 25 in rail 12 so that the carriage 11 can be moved relative thereto.

Referring to Figure 8, the function of the templates will be more readily apparent. Spaces 32' between teeth 31' are contiguous with channels 35' in the template. Upper comb teeth 31 are shown in section as they penetrate spaces 32' and bear on alternate conductors 8 to push them into channels 35' over slots 36'. The templates have slots 36' therethrough which are contiguous with the channels 35' opposite from the spaces 32'. The slots are profiled to receive the crimpers 54' as well as adjacent inserters 55' and shears 56' which pass therethrough during termination of conductors 8 to connector 7. An important feature of the templates is that each channel 35' shifts the conductor therein laterally by half the width of the conductor between the space 32' and the slot 36'. The channels 35 in upper template 30 shift each conductor laterally one-half a conductor width in the opposite direction. Thus, conductors which are adjacent in the cable are programmed into the same vertical plane as the slots, so that they can be terminated to directly opposed terminals in the connector. The net effect is that a ribbon cable or other planar array of conductors may be terminated to a connector of the same width as the cable or array, where the connector is a two-sided one having terminals which each require twice the width of an individual conductor for termination.

Figure 5 is a top view corresponding to Figure 2C, showing the connector positioning carriage 70 as locked to the programming carriage 11 by the action of the shaft 80 in carriage stop 44. The several notches 25 in rail 12 are also apparent; these allow the programming carriage 11 to be locked in a number of positions relative to the terminating station 50. Thus, where the size of the connector exceeds the size of the insertion rams, the connector may be repositioned relative to the rams for additional insertion operations. For example, the preferred embodiment shows rams each having twelve crimping jaws, which permits terminating a twenty-four-terminal connector in a single motion of the rams. The connector carriage, however, can accommodate a seventy-two-terminal connector. Terminating such a connector to a seventy-two-conductor cable would necessitate positioning the terminal three times with respect to the rams by pushing button 15 and

locking the carriage 11 to a different notch in rail 12. After each termination the lever arm 67 is rotated back to the position shown so that the connector can be repositioned.

Figures 6A and 6B show the detail of the terminating station 50. Figure 6A shows the conductors 8 as programmed into the channels 35, 35' and slots 36, 36'. Each slot 36 is a continuation of the channel 35, being distinguished only by passing through the template 34 so that the crimpers 54 may pass through as shown in Figure 6B. Note that crimpers 54, 54' crimp the strain relief portion of each terminal to the insulation on the conductor while the inserters 55, 55' push the conductors into the insulation displacing portion where contact is made. Here reference to U.S. Patent No. 4,243,288 for the connector 7 would be helpful. The conductors are trimmed by shears 56, 56' against anvils 58, 58' as shown. Note that the slide 76 is profiled to fit closely in slide track 61 to ensure smooth carriage travel and precise positioning. Pins 75 protruding from the holding section 74 on slide 76 are shown with sockets of the connector 7 mated thereto.

Figure 7 details the connector positioning slide 76 in perspective. Pins 75 are each sized to snugly fit into a mating socket in the connector, which is pushed firmly onto the pins to position it in the slide. The probe 73 is profiled to pass between the templates and the slide 76 is profiled to pass between the anvils.

Claims

1. An apparatus (5) for terminating the separated conductors 8 at the free end of a ribbon cable (6) to terminals in opposite sides of a connector (7), said apparatus (5) being of the type comprising a conductor programming station (10) having means (30, 30') for deflecting adjacent conductors (8) of said cable (6) in opposite directions from the plane of the cable (6) while deflecting alternate conductors (8) in one direction, connector positioning means (70) movable relative to said programming station 10 and having means (74) for holding said connector (7) and positioning said connector (7) between said oppositely deflected conductors (8) subsequent to deflection at said programming station (10), and further comprising a terminating station (50) movable relative to said programming station (10) and located between first and second insertion rams (52, 52') having means (55, 55') for terminating said conductors (8) to said terminals in said connector (7) subsequent to positioning said connector (7) between said oppositely deflected conductors (8), characterized in that said connector positioning means (70) is movable on a linear path relative to said conductor programming station (10), both said connector positioning means (70) and said conductor programming station (10) being movable on said linear path relative to said terminating station (50).

2. The apparatus (5) of claim 1 characterised in that said connector positioning means (70) is



14

adapted to position said connector (7) between said deflected conductors (8) at said programming station (10) with said conductors (8) aligned with said terminals by a single movement along a linear path, said programming station (10) being adapted for movement relative to said terminating station (50) along said linear path, whereby said connector (7) may be positioned between said deflected conductors (8) in one linear movement and said connector (7) and conductors (8) may be moved together relatively toward said terminating station (50) for termination in a second movement along said linear path.

3. The apparatus (5) of claim 2 characterized in that it further comprises means (80) for fixing said positioning means (70) relative to said programming station (10) subsequent to positioning said connector (7) between said deflected conductors (8), whereby, said connector (7) and conductors (8) may readily be moved as a unit relatively toward said termination station (50).

4. The apparatus (5) of claim 3 characterized in that it further comprises means (16, 23) for fixing said programming station (10) relative to said terminating station (50), whereby said connector (7) and conductors (8) may readily be positioned for termination at said terminating station (50).

5. The apparatus of claim 4 characterized in that said means (16, 23) for fixing said programming station (10) relative to said terminating station (50) is adapted to fix said programming station (10) relative to said terminating station (50) in several positions, whereby several terminating operations may be performed on a single connector (7).

6. The apparatus of claim 1 characterized in that said programming station (10) comprises opposed first and second comb members (30, 30') having teeth (31, 31') and spaces (32, 32') therebetween, said comb members (30, 30') being movable toward each other, the teeth (31) of the first comb member (30) being adapted to bear on alternate conductors (8) at the free end of the ribbon cable (6) and to push them into the spaces (32') between the teeth of the second comb member (30'), the teeth (31') of the second comb member (30') being adapted to bear on alternate conductors (8) adjacent those borne against by the teeth (31) of the first comb member and to push them into the spaces (32) between the teeth (31) to the first comb member (30).

7. The apparatus (5) of claim 6 characterized in that said programming station further comprises first and second templates (34, 34') integral with respective first and second comb members (30, 30'), each said template (34, 34') having channels (35, 35') therein, said channels (35) in said first template (34) being contiguous with said spaces (32) in said first comb member (30), said channels (35') in said second template (34') being contiguous with said spaces (32') in said second comb member (30'), whereby, upon placing said free end of said ribbon cable (6) between said comb members (30, 30') and moving said comb mem-

bers (30, 30') toward each other, said conductors (8) will be deflected into the spaces (32, 32') between said teeth (31, 31') and into said channels (35, 35') in said templates (34, 34').

8. The apparatus (5) of claim 6 characterized in that said comb members (30, 30') are spring loaded toward each other, whereby said ribbon cable (6) may be placed between said comb members (30, 30') and said teeth (31, 31') may be brought to bear against said cable (6) resiliently at a point remote from said free end where said conductors (8) are not separated, and upon drawing said cable (6) between said comb members (30, 30') said teeth (31, 31') will automatically deflect said conductors (8) in opposite directions as the separated conductors (8) at the free end are borne against by said teeth (31, 31').

9. The apparatus (5) of claim 7 characterized in that said connector positioning means (70) comprises a wiping fixture (73) adapted to pass between said oppositely deflected conductors (8) ahead of said connector (7) when said comb members (30, 30') are moved fully toward each other, said wiping fixture (73) being shaped to ensure that said conductors (8) are deflected fully into the channels (35, 35') in said templates (34, 34'), whereby a connector (7) profiled as said templates (34, 34') may be positioned therebetween by sliding said positioning means (70) holding a connector (7) between said templates (34, 34').

10. The apparatus (5) of claim 7 characterized in that said terminating station (50) comprises opposed first and second insertion rams (52, 52') having individual inserters (55, 55') sized to enter said channels (35, 35') in respective templates (34, 34'), said channels (35, 35') being contiguous with slots (36, 36') through said templates 34, 34' where said inserters (35, 55') enter, said inserters (55, 55') being movable toward each other and through said slots (36, 36') when said programming station (10) and connector positioning means (70) are positioned at said terminating station (50), whereby, a connector (7) may be terminated by placing a ribbon cable (6) in said programming station (10) and bringing said comb members (30, 30') to bear on said separated conductors (8) in the free end of the cable (6), positioning a connector (7) between said deflected conductors (8), moving said programming station (10) and positioning means (70) to said terminating station (50) so that said connector (7) lies between said insertion rams (52, 52') with said conductors (8) and terminals aligned with the inserters (55, 55'), and moving the rams (52, 52') toward each other so that the inserters (55, 55') pass through said slots (36, 36') and force the conductors (8) into the terminals.

11. The apparatus (5) of claim 10 characterized in that said terminating station (50) further comprises opposed first and second shears (56, 56') integral with respective first and second insertion rams (52, 52'), said positioning means (70) further comprising opposed anvils (58, 58') adjacent to where said connector (7) is held and cooperable



with said shears (56, 56'), whereby said conductors (8) may be trimmed as said insertion rams (52, 52') are moved toward each other.

12. The apparatus (5) of claim 7 characterized in that said channels (35) in said first template (34) laterally deflect said alternate conductors (8) one-half the center-to-center distance between adjacent conductors (8), said channels (35') in said second template (34') deflecting the remaining conductors (8) the same distance in the opposite direction, whereby said adjacent conductors (8) may be aligned in the same vertical plane with directly opposed terminals in the connector (7).

13. The apparatus (5) of claim 1 characterized in that said terminating station (50) is mounted on a stationary frame (51), said connector positioning means (70) being journaled to a first rail (71) on one side of the terminating station (50), said conductor programming station (10) being journaled to a second rail (12) on the opposite side of said terminating station, said first and second rails having parallel axes.

Revendications

1. Appareil (5) pour la terminaison des conducteurs séparés (8), situés à l'extrémité libre d'un câble en ruban (6), sur des bornes situées dans des côtés opposés d'un connecteur (7), ledit appareil (5) étant du type comprenant un poste (10) de programmation de conducteurs comportant des moyens (30, 30') destinés à dévier des conducteurs adjacents (8) dudit câble (6) dans des directions opposées à partir du plan du câble (6), tout en déviant des conducteurs alternés (8) dans une direction, des moyens (70) de positionnement de connecteur mobiles par rapport audit poste (10) de programmation et comportant des moyens (74) destinés à maintenir ledit connecteur (7) et à positionner ledit connecteur (7) entre lesdits conducteurs (8), déviés de manière opposée, après la déviation dans ledit poste (10) de programmation, et comprenant en outre un poste (50) de terminaison mobile par rapport audit poste (10) de programmation et situé entre des premier et second coulisseaux d'insertion (52, 52') comportant des moyens (55, 55') destinés à la terminaison desdits conducteurs (8) sur lesdites bornes dudit connecteur (7) après que ledit connecteur (7) a été positionné entre lesdits conducteurs (8) déviés de façon opposée, caractérisé en ce que lesdits moyens (70) de positionnement du connecteur sont mobiles sur un trajet linéaire par rapport audit poste (10) de programmation de conducteurs, lesdits moyens (70) de positionnement du connecteur et ledit poste (10) de programmation de conducteurs pouvant être déplacés tous les deux sur ledit trajet linéaire par rapport audit poste (50) de terminaison.

2. Appareil (5) selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdits moyens (70) de positionnement du connecteur sont conçus pour positionner ledit connecteur (7) entre lesdits conducteurs déviés (8) dans ledit poste (10) de programmation, lesdits conducteurs (8) étant

alignés sur lesdits bornes par un mouvement simple le long d'un trajet linéaire, ledit poste (10) de programmation étant conçu pour se déplacer par rapport audit poste (50) de terminaison le long dudit trajet linéaire, de manière que ledit connecteur (7) puisse être positionné entre lesdits conducteurs déviés (8) en un premier mouvement linéaire et que ledit connecteur (7) et les conducteurs (8) puissent être déplacés ensemble vers ledit poste (50) de terminaison, à des fins de terminaison, lors d'un second mouvement le long dudit trajet linéaire.

3. Appareil (5) selon la revendication 2, caractérisé en ce qu'il comprend en outre des moyens (80) destinés à fixer lesdits moyens de positionnement (70) par rapport audit poste (10) de programmation après le positionnement dudit connecteur (7) entre lesdits conducteurs déviés (8), de manière que ledit connecteur (7) et les conducteurs (8) puissent être aisément déplacés d'un seul bloc vers ledit poste (50) de terminaison.

4. Appareil (5) selon la revendication 3, caractérisé en ce qu'il comprend en outre des moyens (16, 23) destinés à fixer ledit poste (10) de programmation par rapport audit poste (50) de terminaison, afin que ledit connecteur (7) et les conducteurs (8) puissent être aisément positionnés pour la terminaison dans ledit poste (50) de terminaison.

5. Appareil selon la revendication 4, caractérisé en ce que lesdits moyens (16, 23) destinés à fixer ledit poste (10) de programmation par rapport audit poste (50) de terminaison sont conçus pour fixer ledit poste (10) de programmation par rapport audit poste (50) de terminaison dans plusieurs positions, afin que plusieurs opérations de terminaison puissent être exécutées sur un seul connecteur (7).

6. Appareil selon la revendication 1, caractérisé en ce que ledit poste (10) de programmation comprend des premier et second éléments de peignes opposés (30, 30') comportant des dents (31, 31') et des espaces (32, 32') situés entre les deux, lesdits éléments de peignes (30, 30') pouvant être rapprochés l'un de l'autre, les dents (31) du premier élément de peigne (30) étant conçues pour porter sur des conducteurs alternés (8) à l'extrémité libre du câble en ruban (6) et pour les pousser à l'intérieur des espaces (32') compris entre les dents du second élément de peigne (30'), les dents (31') du second élément de peigne (30') étant conçues pour porter sur des conducteurs alternés (8) adjacents à ceux contre lesquels portent les dents (31) du premier élément de peigne et pour les pousser à l'intérieur des espaces (32) compris entre les dents (31) du premier élément de peigne (30).

7. Appareil (5) selon la revendication 6, caractérisé en ce que ledit poste de programmation comprend en outre des premier et second gabarits (34, 34') solidaires des premier et second éléments de peignes respectifs (30, 30'), chacun desdits gabarits (34, 34') présentant des rainures (35, 35'), lesdites rainures (35) dudit premier gabarit (34) étant contiguës auxdits espaces (32)



udit premier élément de peigne (30), lesdites rainures (35') dudit second gabarit (34') étant contiguës auxdits espaces (32') dudit second élément de peigne (30'), de manière que, à la suite de la mise en place de ladite extrémité libre dudit câble en ruban (6) entre lesdits éléments de peignes (30, 30') et d'un rapprochement desdits éléments de peignes (30, 30') l'un de l'autre, lesdits conducteurs (8) soient déviés vers l'intérieur des espaces (32, 32') compris entre lesdites dents (31, 31') et pénètrent dans lesdites rainures (35, 35') desdits gabarits (34, 34').

8. Appareil (5) selon la revendication 6, caractérisé en ce que lesdits éléments de peignes (30, 30') sont rappelés par ressorts l'un vers l'autre, de manière que ledit câble en ruban (6) puisse être placé entre lesdits éléments de peignes (30, 30') et que lesdites dents (31, 31') puissent venir porter contre ledit câble (6), élastiquement, en un point éloigné de ladite extrémité libre, où lesdits conducteurs (8) ne sont pas séparés et que, lorsque ledit câble (6) est tiré entre lesdits éléments de peignes (30, 30'), lesdites dents (31, 31') dévient automatiquement lesdits conducteurs (8) dans des directions opposées pendant que lesdites dents (31, 31') portent contre les conducteurs séparés (8) à l'extrémité libre.

9. Appareil (5) selon la revendication 7, caractérisé en ce que lesdits moyens (70) de positionnement du connecteur comprennent un dispositif frotteur (73) conçu pour passer entre lesdits conducteurs (8), déviés de manière opposée, en avant dudit connecteur (7), lorsque lesdits éléments de peignes (30, 30') sont totalement avancés l'un vers l'autre, ledit dispositif frotteur (73) étant configuré de façon à assurer que lesdits conducteurs (8) sont totalement déviés vers l'intérieur des rainures (35, 35') desdits gabarits (34, 34') afin qu'un connecteur (7) profilé comme lesdits gabarits (34, 34') puisse être positionné entre eux par glissement desdits moyens (70) de positionnement maintenant un connecteur (7) entre lesdits gabarits (34, 34').

10. Appareil (5) selon la revendication 7, caractérisé en ce que ledit poste (50) de terminaison comprend des premier et second coulisseaux opposés (52, 52') d'insertion comportant des éléments d'insertion individuels (55, 55') dimensionnés pour pénétrer dans lesdites rainures (35, 35') des gabarits respectifs (34, 34'), lesdites rainures (35, 35') étant contiguës à des fentes (36, 36') qui traversent lesdits gabarits (34, 34') où lesdits éléments d'insertion (55, 55') pénètrent, lesdits éléments d'insertion (55, 55') pouvant être rapprochés l'un de l'autre et pouvant passer dans lesdites fentes (36, 36') lorsque ledit poste (10) de programmation et les moyens (70) de positionnement du connecteur sont placés dans ledit poste (50) de terminaison, de manière qu'un connecteur (7) puisse être terminé par mise en place d'un câble (6) en ruban dans ledit poste (10) de programmation et application desdits éléments de peignes (30, 30') sur lesdits conducteurs séparés (8) à l'extrémité libre du câble (6), positionnement d'un connecteur (7) entre lesdits conducteurs

déviés (8), déplacement dudit poste (10) de programmation et des moyens (70) de positionnement vers ledit poste (50) de terminaison afin que ledit connecteur (7) soit placé entre lesdits coulisseaux (52, 52') d'insertion, lesdits conducteurs (8) et les bornes étant alignés avec les éléments d'insertion (55, 55'), et rapprochement des coulisseaux (52, 52') l'un de l'autre afin que les éléments d'insertion (55, 55') passent dans lesdites fentes (36, 36') et introduisent à force les conducteurs (8) dans les bornes.

11. Appareil (5) selon la revendication 10, caractérisé en ce que ledit poste (50) de terminaison comprend en outre des première et seconde cisailles opposées (56, 56') réalisées d'une seule pièce avec les premier et second coulisseaux respectifs d'insertion (52, 52'), lesdits moyens (70) de positionnement comprenant en outre des enclumes opposées (58, 58') adjacentes à l'emplacement où ledit connecteur (7) est maintenu et pouvant coopérer avec lesdites cisailles (56, 56') de manière que lesdits conducteurs (8) puissent être coupés à longueur pendant que lesdits coulisseaux d'insertion (52, 52') sont rapprochés l'un de l'autre.

12. Appareil (5) selon la revendication 7, caractérisé en ce que lesdites rainures (35) dudit premier gabarit (34) dévient latéralement lesdits conducteurs alternés (8) de la moitié de l'entraxe de conducteurs adjacents (8), lesdites rainures (35') dudit second gabarit (34') dévient les autres conducteurs (8) de la même distance, en sens opposé, de manière que lesdits conducteurs adjacents (8) puissent être alignés dans le même plan vertical, avec des bornes directement opposées dans le connecteur (7).

13. Appareil (5) selon la revendication 1, caractérisé en ce que ledit poste (50) de terminaison est monté sur un bâti fixe (51), lesdits moyens (70) de positionnement du connecteur pouvant tourillonner sur un premier rail (71) sur un premier côté du poste (50) de terminaison, ledit poste (10) de programmation de conducteurs pouvant tourillonner sur un second rail (12) situé sur le côté opposé dudit poste de terminaison, lesdits premier et second rails ayant des axes parallèles.

Patentansprüche

1. Gerät (5) zum Anschließen der getrennten Leiter (8) am freien Ende eines Flachkabels (6) an Anschlüsse in entgegengesetzten Seiten eines Verbinders (7), wobei das Gerät (5) von derjenigen Art ist, die eine Leiterprogrammiersstation (10) umfaßt, welche Mittel (30, 30') zum Auslenken benachbarter Leiter (8) des Kabels (6) in entgegengesetzte Richtungen von der Ebene des Kabels (6) aus aufweist, wobei abwechselnde Leiter (8) in der einen Richtung ausgelenkt werden, ferner Verbinderspositioniereinrichtungen (70), die relativ zu der Programmiersstation (10) bewegbar sind und Einrichtungen (74) zum Halten des Verbinders (7) und zum Positionieren des Verbinders (7) zwischen den entgegengesetzt abgelenkten Leitern (8) nach der Ablenkung an



der Programmierstation (10) aufweisen, sowie ferner eine Anschlußstation (50), die relativ zur Programmierstation (10) bewegbar ist und zwischen ersten und zweiten Einsetzstößeln (52, 52') gelegen ist, welche Mittel (55, 55') zum Anschließen der Leiter (8) an die Anschlüsse in dem Verbinder (7) aufweisen, und zwar nach dem Positionieren des Verbinders (7) zwischen den entgegengesetzt ausgelenkten Leitern (8), dadurch gekennzeichnet, daß die Verbinderpositioniereinrichtung (70) auf einem linearen Pfad relativ zur Leiterprogrammierstation (10) bewegbar ist, und daß sowohl die Verbinderpositioniereinrichtung (70) als auch die Leiterprogrammierstation (10) auf diesem linearen Pfad relativ zur Anschlußstation (50) bewegbar sind.

2. Gerät (5) nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Verbinderpositioniereinrichtung (70) dazu ausgebildet ist, den Verbinder (7) zwischen den abgelenkten Leitern (8) an der Programmierstation (10) zu positionieren, wobei die Leiter (8) mit den Anschlüssen durch eine einzige Bewegung entlang eines linearen Pfades ausgerichtet wurden, daß die Programmierstation (10) für eine Bewegung relativ zur der Anschlußstation (50) entlang des linearen Pfades ausgebildet ist, wodurch der Verbinder (7) zwischen den abgelenkten Leitern (8) in einer linearen Bewegung positioniert werden kann und der Verbinder (7) und die Leiter (8) zusammen relativ zu der Anschlußstation (50) zum Anschließen in einer zweiten Bewegung entlang des linearen Pfades bewegt werden können.

3. Gerät (5) nach Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, daß es ferner Einrichtungen (80) zum Festlegen der Positioniereinrichtung (70) relativ zur Programmierstation (10) nach dem Positionieren des Verbinders (7) zwischen den ausgelenkten Leitern (8) umfaßt, wodurch der Verbinder (7) und die Leiter (8) ohne weiteres als eine Einheit relativ zu der Anschlußstation (50) hin bewegt werden können.

4. Gerät (5) nach Anspruch 3, dadurch gekennzeichnet, daß es ferner Einrichtungen (16, 23) zur Festlegung der Programmierstation (10) relativ zu der Anschlußstation (50) umfaßt, wodurch der Verbinder (7) und die Leiter (8) ohne weiteres zum Anschließen an der Anschlußstation (50) positioniert werden können.

5. Gerät (5) nach Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, daß die Mittel (16, 23) zur Festlegung der Programmierstation (10) relativ zur Anschlußstation (50) dazu ausgebildet sind, die Programmierstation (10) relativ zu der Anschlußstation (50) in mehreren Positionen festzulegen, wodurch mehrere Anschlußvorgänge auf einem einzigen Verbinder (7) ausgeführt werden können.

6. Gerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Programmierstation (10) gegenüberstehende erste und zweite Kammelemente (30, 30') umfaßt, welche Zähne (31, 31') und Zwischenräume (32, 32') dazwischen aufweisen, daß die Kammelemente (30, 30') aufeinander zu bewegbar sind, daß die Zähne (31) des

ersten Kammelements (30) derart ausgebildet sind, daß sie auf abwechselnden Leitern (8) am freien Ende des Flachkabels (6) aufliegen und diese in die Zwischenräume (32') zwischen den Zähnen des zweiten Kammelements (30') hineindrücken, und daß die Zähne (31') des zweiten Kammelements (30') dazu ausgebildet sind, auf abwechselnden Leitern (8) anzuliegen, die benachbart zu denjenigen sind, welche an den Zähnen (31) des ersten Kammelements anliegen, und daß sie diese in die Zwischenräume (32) zwischen den Zähnen (31) des ersten Kammelements (30) hineindrücken.

7. Gerät (5) nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, daß die Programmierstation ferner erste und zweite Schablonen (34, 34') umfaßt, welche einstückig mit den jeweiligen ersten und zweiten Kammelementen (30, 30') sind, daß jede Schablone (34, 34') in sich Kanäle (35, 35') aufweist, daß die Kanäle (35) in der ersten Schablone (34) an die Zwischenräume (32) in dem ersten Kammelement (30) angrenzen, daß die Kanäle (35') in der zweiten Schablone (34') an die Zwischenräume (32') in dem zweiten Kammelement (30') angrenzen, wodurch dann, wenn das freie Ende des Flachkabels (6) zwischen die Kammelemente (30, 30') eingebracht ist und die Kammelemente (30, 30') aufeinander zu bewegt werden, die Leiter (8) in die Zwischenräume (32, 32') zwischen den Zähnen (31, 31') und in die Kanäle (35, 35') in den Schablonen (34, 34') hinein abgelenkt werden.

8. Gerät (5) nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, daß die Kammelemente (30, 30') aufeinander zu federvorgelastet sind, wodurch das Flachkabel (6) zwischen den Kammelementen (30, 30') angeordnet werden kann und die Zähne (31, 31') zur Anlage am Kabel (6) gebracht werden können, und zwar elastisch an einem von dem freien Ende entfernten Punkt, an dem die Leiter (8) nicht getrennt sind, und daß beim Ziehen des Kabels (6) zwischen die Kammelemente (30, 30') die Zähne (31, 31') automatisch die Leiter (8) in entgegengesetzten Richtungen ablenken, während die abgeteilten Leiter (8) am freien Ende gegen die Zähne (31, 31') gehalten sind.

9. Gerät (5) nach Anspruch 7, dadurch gekennzeichnet, daß die Verbinderpositioniereinrichtung (70) ein Abstreifelement (73) umfaßt, das dazu ausgebildet ist, zwischen den entgegengesetzt abgelenkten Leitern (8) vor dem Verbinder (7) hindurchzugehen, wenn die Kammelemente (30, 30') völlig aufeinander zu bewegt sind, daß das Abstreifelement (73) derart gestaltet ist, daß sichergestellt wird, daß die Leiter (8) völlig in die Kanäle (35, 35') in den Schablonen (34, 34') hineingelenkt werden, wodurch ein entsprechend den Schablonen (34, 34') profilierter Verbinder (7) dadurch dazwischen positioniert werden kann, daß die einen Verbinder (7) haltende Positioniereinrichtung (70) zwischen die Schablonen (34, 34') geschoben wird.

10. Gerät (5) nach Anspruch 7, dadurch gekennzeichnet, daß die Anschlußstation (50) erste und zweite Einsetzstößel (52, 52') umfaßt, welche einzelne Einsezelemente (55, 55') haben, die



derart bemessen sind, daß sie in die Kanäle (35, 35') in den jeweiligen Schablonen (34, 34') eintreten, daß die Kanäle (35, 35') angrenzend an die Schlitz (36, 36') durch die Schablonen (34, 34'), in welche die Einsetzelemente (55, 55'), eintreten verlaufen, daß die Einsetzelemente (55, 55') aufeinander zu und durch die Schlitz (36, 36') bewegbar sind, wenn die Programmierstation (10) und die Verbinderpositioniereinrichtung (70) an der Anschlußstation (50) positioniert sind, wodurch ein Verbinder (7) dadurch angeschlossen werden kann, daß ein Flachkabel (6) in der Programmierstation (10) angeordnet wird und die Kammelemente (30, 30') zur Anlage an den getrennten Leitern (8) im freien Ende des Kabels (6) gebracht werden, daß ein Verbinder zwischen die ausgelenkten Leiter (8) positioniert wird, daß die Programmierstation (10) und die Positioniereinrichtung (70) zur Anschlußstation (50) bewegt werden, so daß der Verbinder (7) zwischen den Einsetzstößeln (52, 52') liegt, wobei die Leiter (8) und die Anschlüsse mit den Einsetzelementen (55, 55') ausgerichtet sind, und daß die Stößel (52, 52') aufeinander zu bewegt werden, so daß die Einsetzelemente (55, 55') durch die Schlitz (36, 36') treten und die Leiter in (8) die Anschlüsse hineindrücken.

11. Gerät (5) nach Anspruch 10, dadurch gekennzeichnet daß die Anschlußstation (50) ferner gegenüberliegende erste und zweite Scherelemente (56, 56') umfaßt, die einstückig

mit den jeweiligen ersten und zweiten Einsetzstößeln (52, 52') ausgebildet sind, daß die Positioniereinrichtung (70) überdies entgegengesetzte Ambosse (58, 58') in der Nähe des Ortes, an dem der Verbinder (7) gehalten ist, umfaßt, die mit den Scherelementen (56, 56') zusammenwirken können, wodurch die Leiter (8) abgelängt werden können, während die Einsetzstößel (52, 52') aufeinander zu bewegt werden.

12. Gerät (5) nach Anspruch 7, dadurch gekennzeichnet, daß die Kanäle (35) in der ersten Schablone (34) die abwechselnden Leiter (8) um die Hälfte des Mittenabstandes zwischen benachbarten Leitern (8) seitlich auslenken, daß die Kanäle (35') in der zweiten Schablone (34') die verbleibenden Leiter (8) um die gleiche Strecke in der entgegengesetzten Richtung auslenken, wodurch die benachbarten Leiter (8) in der gleichern vertikalen Ebene mit direkt gegenüberliegenden Anschlüssen in dem Verbinder (7) ausgerichtet werden können.

13. Gerät (5) nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Anschlußstation (50) auf einem stationären Rahmen (51) ist, daß die Verbinderpositioniereinrichtung (70) auf einer ersten Schiene (71) auf einer Seite der Anschlußstation (50) gelagert ist, daß die Leiterprogrammierstation (10) auf einer zweiten Schiene (12) an der entgegengesetzten Seite der Anschlußstation gelagert ist, und daß die erste und die zweite Schiene parallele Achsen haben.

35

40

45

50

55

60

65

10



* C L M S *